



International Accreditation Forum
Technical Committee Discussion Paper

Name of party submitting issue for discussion (optional): EFAC

Statement of the issue:

IAF MD 22:2018

9.4 Conducting Audits

G 9.4.4.2 The audit team shall interview the following personnel:

- ii) employees' representative(s) with responsibility for Occupational Health and Safety,
- iii) personnel responsible for monitoring employees' health, for example, doctors and nurses.

Justifications in case of interviews conducted remotely shall be recorded,

9.4 審査の実施

審査チームは次の要員と面談を行わなければならない。

- ii) 労働安全衛生に責任をもつ従業員の代表者
- iii) 例えば、医師及び看護師といった従業員の健康を監視する責任をもつ要員。面談が遠隔で行われる場合、それを正当化する理由は記録されなければならない

Discussion:

Employees representatives (Betriebsrat), doctors and nurses are not responsible for OHS according to German law. These persons have only advisory function. Therefore these persons cannot be obliged to participate in the audit.

従業員の代表者、医師及び看護師は、ドイツの法律に従い、OHS に責任はない。これらの要員は、単に諮問機能のみを有している。それ故、これらの要員には、審査に参加する義務を負わせることはできない。

Requested action by the IAF TC:

Participation of these persons is recommended.

If they can't or do not want to participate, this must be justified and documented.

これらの要員の参加が推奨されている。もし、彼らが参加できない又は参加したくない場合、これは、正当化、文書化されなければならない。

Consensus of the IAF TC (also to be documented in the meeting summary):

The TC confirms that IAF MD 22 must be followed and IAF MD 22 includes doctors and nurses as an example of personnel responsible for monitoring employee's health. IAF MD 22 does not state



that doctors and nurses are responsible for the OHS.

TC は、IAF MD22 が守られなければならない、IAF MD22 には、従業員の健康を監視する責任をもつ要員の一例として、医師や看護師を含めていることを確認している。IAF MD22 は、医師や看護師が OHS に責任があるとは述べていない。

It is the responsibility of the company to define the role/s within their management system as to who is responsible for monitoring the health of the workforce and when this is defined within the management system, and audited by the CB.

従業員の健康を監視する責任を有するのは誰かについて組織の MS の中で役割を定義すること、また、何時これを MS の中で定義するかは企業の責任である。そして、これが CB によって審査されるのである。

IAF MD 22 was revised and is to be published soon and in the revised MD it states when the CAB has a type of deviation from the MD the CAB must justify it.

IAF MD22 は、改訂された。そして、間もなく発行される。改訂された MD では、CAB が MD から、ある種、逸脱をする場合、CAB は、それを正当化しなければならないと述べている。

Further WG discussions

There are other type of roles that are responsible for monitoring the health of the workforce, not necessarily a doctor or nurse. The doctor or nurse is included as an example.

必ずしも医師又は看護師でない、従業員の健康を監視する責任を有する他の類の役割がある。医師又は看護師は、一例として含まれている。

The German AB confirmed there is not a contradiction between the law and MD 22 in Germany.

ドイツの AB は、ドイツの法律と MD22 の間で矛盾はないことを確認した。